

اشتباهات متداول در آزمون IELTS

Common mistakes in IELTS

اشتباهات متداول در تبدیل فارسی به انگلیسی به همراه راهکارها و تکنیک‌های لازم

گره‌آوری و تألیف:

محمدجواد ترکاشوند

نظارت و همایش:

کیوان کمایی

فاطمه اسدی

سرشناسه	: تر کاشوند، محمدجواد، ۱۳۵۱-
عنوان و نام پدیدآور	: اشتباهات متداول در آزمون Common mistakes in IELTS= IELTS
مشخصات نشر	: تهران: پژوهندگان عصر حکمت، ۱۳۹۱=۲۰۱۲م.
مشخصات ظاهری	: ۹۷ ص.: مصور، جدول، نمودار.
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۶۸۵۹-۰۳-۳
وضعیت فهرست نویسی	: فیپا
یادداشت	: انگلیسی - فارسی.
یادداشت	: ص.ع. به فارسی: اشتباهات متداول در آزمون IELTS
آوانویسی عنوان	: کامن ...
موضوع	: زبان انگلیسی - - اشتباه‌های کاربردی
موضوع	: آزمون بین‌المللی زبان انگلیسی
موضوع	: زبان انگلیسی - - دستور
موضوع	: زبان انگلیسی - - اصطلاح‌ها و تعبیرها
شناسه افزوده	: کمایی، کیوان
شناسه افزوده	: اسدی، فاطمه
رده بندی کنگره	: ۱۳۹۱/ت/۴۶۰/PE
رده بندی دیویی	: ۴۲۸/۲۴
شماره کتابشناسی ملی	: ۲۹۹۳۵۵۹

پژوهندگان عصر حکمت

عنوان	: اشتباهات متداول در آزمون Common mistakes in IELTS = IELTS
ناشر	: پژوهندگان عصر حکمت
گردآورنده و مولف	: محمدجواد تر کاشوند
نظارت و هماهنگی	: کیوان کمایی - فاطمه اسدی
نوبت و سال چاپ	: اول - پاییز ۱۳۹۱
شابک	: ۹۷۸-۶۰۰-۶۸۵۹-۰۳-۳
طرح روی جلد	: واحد رایانه پژوهندگان عصر حکمت
حروفچینی و صفحه‌بندی	: حمیده نوروزی - فاطمه اسدی
چاپ و صحافی	: طاها
تیراژ	: ۱۰۰۰ جلد
قیمت	: ۱۰۵۰۰۰ ریال

دفتر مرکزی: تهران - خیابان کارگر شمالی - خیابان مظفری‌خواه - کوچه آراسته - پلاک ۳ - ساختمان پژوهندگان
تلفن: ۸۸۰۱۹۲۸۱، ۸۸۰۱۹۲۷۱، ۸۸۰۱۹۲۶۱، ۸۸۰۳۵۷۹ وب سایت: www.Pajohandegan.ir

طرح و ایده و کلیه حقوق مادی و معنوی این اثر متعلق به موسسه پژوهندگان عصر حکمت می‌باشد.



با توجه به ضرورت و نیاز مبرم داوطلبان در زمینه منابع آموزشی آزمون IELTS و سردرگمی و ضعف شدید منابع مستقل فارسی که بر اساس نیاز مخاطب فارسی زبان تهیه و تنظیم شده باشد، همچنین ارائه راهکارهای آموزشی که توانایی رفع مشکل داوطلبان آزمون IELTS خصوصاً انبوه مطالب موردنیاز (لغات، اصطلاحات، قواعد و ...) را داشته باشد بر آن شدیم که مجموعه‌ای متناسب و درخور فارسی‌زبان علاقمند به یادگیری زبان انگلیسی و خصوصاً موفقیت در آزمون IELTS تهیه و عرضه کنیم.

بررسی‌های انجام شده در خصوص مجموعه فیلم‌های آموزشی IELTS و بسته‌ی آموزشی به طور کامل (کتاب، فیلم آموزشی، آزمون به همراه DVD رفع اشکال و برنامه‌ریزی انفرادی) نشان می‌دهد که نه تنها در ایران بلکه در کل دنیا تاکنون مجموعه‌ای به این شکل تهیه و عرضه نشده است. تمرکز این مجموعه بر چالش‌ها و رفع آن‌ها با روش‌های ابتکاری و ساده بوده به گونه‌ای که داوطلب در هر سطح آموزشی بتواند با مجموعه ارتباط برقرار کرده و علاوه بر پیشرفت، مشکلات خود را حل شده بباید.

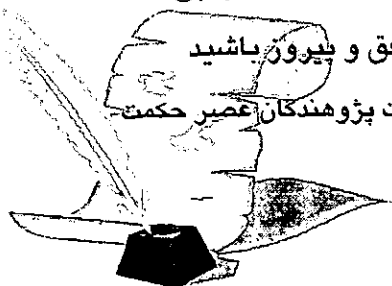
این مجموعه با توجه به مخاطب خاص در ۲ گروه تنظیم شده است. گروه اول داوطلبانی که اطلاعات اولیه‌ی موردنیاز زبان انگلیسی را ندارند (سطح زبان انگلیسی آن‌ها ضعیف است) که برای آن‌ها مجموعه‌ی پیش‌نیاز Pre IELTS 1,2 تهیه و تنظیم شده است (در قالب کتاب، فیلم آموزشی، آزمون و برنامه‌ریزی و بر موضوعات لغت و گرامر تأکید نموده است). گروه دوم داوطلبانی هستند که از سطح قابل قبولی برخوردارند و این گروه قبل از شروع مباحث اصلی IELTS (writing, listening, ...) فقط مجموعه‌ی Common mistakes (همین مجموعه) را مطالعه خواهند کرد.

اکیداً توصیه می‌شود به جهت بهره‌وری بیشتر برنامه‌ریزی مربوطه را دریافت و مطالعه نمایید. به همین منظور کتاب‌هایی جهت رفع این مشکلات تهیه شده است که کتاب حاضر مجموعه‌ی سوم آن و شامل اشتباهات متداول در تبدیل فارسی به انگلیسی و موارد دیگر می‌باشد. پیشنهاد می‌شود که این کتاب حتی الامکان به همراه فیلم آموزشی مربوطه و هماهنگ مطالعه گردد. خواهشمند است به جهت رفع مشکلات احتمالی و با توجه به جدید بودن مجموعه ما را از پیشنهادات و انتقادات خود مطلع نمایید.

info@pajohandegan.ir

موفق و پیروز باشید

انتشارات پژوهندگان عصر حکمت



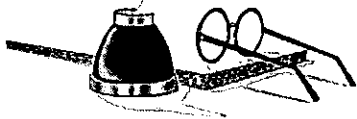
معجزه بر تعالی

کتابی که پیش رو دارید بر اساس طرح و ایده انتشارات پژوهندگان عصر حکمت و حاصل چندین سال بررسی نقاط ضعف و قوت داوطلبان و تجربه‌ی تدریس در کلاس‌های مختلف آموزش زبان توسط مولف بوده و سعی شده که مهم‌ترین اشتباهاتی که یک دانش‌پژوه جهت استفاده از واژگان و گرامر که در مجموعه‌های قبلی به آن پرداخته شده، خصوصاً در تبدیل فارسی به انگلیسی و موارد متعدد دیگر، (که در آزمون به آن‌ها نیز توجه ویژه می‌شود) بررسی و رفع شود. این کتاب بر چندین محور استوار است:

در قسمت اول شکل‌های نادرست خصوصاً حروف اضافه که ضروری بوده را هدف قرار داده‌ام تا با دانستن و تسلط بر آن‌ها، قابلیت استفاده از کلمات و چیدمان درست آن‌ها در جمله را فرا بگیریم و از اشتباهات پرهیز کنیم. به همین منظور برای هر قسمت، از مثال مناسب استفاده شده و همچنین کاربردهای صحیح و نادرست آن را ذکر کرده‌ام و یکی از مهم‌ترین قسمت‌ها که توصیه می‌کنم دقت زیادی به آن داشته باشید، بخش اسم‌ها و فعل‌های هم‌آوا است که حاوی پرکاربردترین کلمات (اسم، فعل، و ...) هم‌آوا بوده، که غالباً به جای هم و به اشتباه استفاده می‌شوند.

در قسمت دوم به بررسی و رفع اشتباهات در حذف حروف اضافه پرداخته شده است. قسمت سوم به بررسی حروف اضافه غیرضروری پرداخته شده است و در قسمت چهارم نیز حروف اضافه‌ای که اغلب اشتباه استفاده می‌شوند (به دلیل هم‌معنی بودن آن‌ها در زبان فارسی) بررسی شده که بسیار پرکاربرد هستند.

در بخش پنجم افعال و لغاتی گنج‌کننده که اشتباه می‌شوند، بیان شده است و در بخش ششم عبارات و کلمات گنج‌کننده که تلفظ مشابهی دارند آورده شده که اغلب از نقاط ضعف اساسی داوطلبان می‌باشد.



در ادامه‌ی این بخش به اشکالات رایج در استفاده‌ی از این کلمات پرداخته شده است. در انتهای بخش نیز تمرین ویژه‌ای وجود دارد تا مهارت شما را به حداکثر برساند.

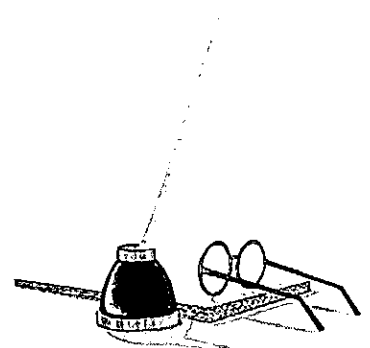
در بخش هفتم اصطلاحات و ضرب‌المثل‌های رایج در زبان انگلیسی آورده شده و از آن جهت اهمیت دارد که در گفتمان ما و رساندن منظور به شنونده بسیار کمک کننده خواهد بود. بسیاری از این ضرب‌المثل‌ها در زبان ما رایج و پرکاربرد هستند.

در پایان به جرأت می‌توان گفت که تا کنون مجموعه‌ای بدین صورت ارائه نشده و بسیار خرسندم که چنین مجموعه‌ای را به شکلی نوین و با نگرشی تازه به قدیم عزیزان در حوزه‌ی آموزش IELTS نموده‌ام.

در فیلم آموزشی در این خصوص به تفصیل شرح و توضیح وجود دارد و توصیه می‌شود که به آن مراجعه گردد.

محمدجواد ترکاشوند

آبانماه ۱۳۹۱





Part 1

1 Misused forms

Part 2

10 Incorrect omissions

Part 3

12 Unnecessary words

Part 4

15 Prepositions often confused

Part 5

17 Confused word

26 Exercises

Part 6

31 Confusing words

53 Common problem with Confused word

55 Confused words Exercise

57 Common Confusing words

61 Confusing words Exercise

63 The Dependent Preposition

Part 7

68 Common English Expressions, Idioms Proverbs [1]

83 Common English Expressions [2]

92 Expressions according to: Body, Animals, Colors & Time

96 Common English Proverbs